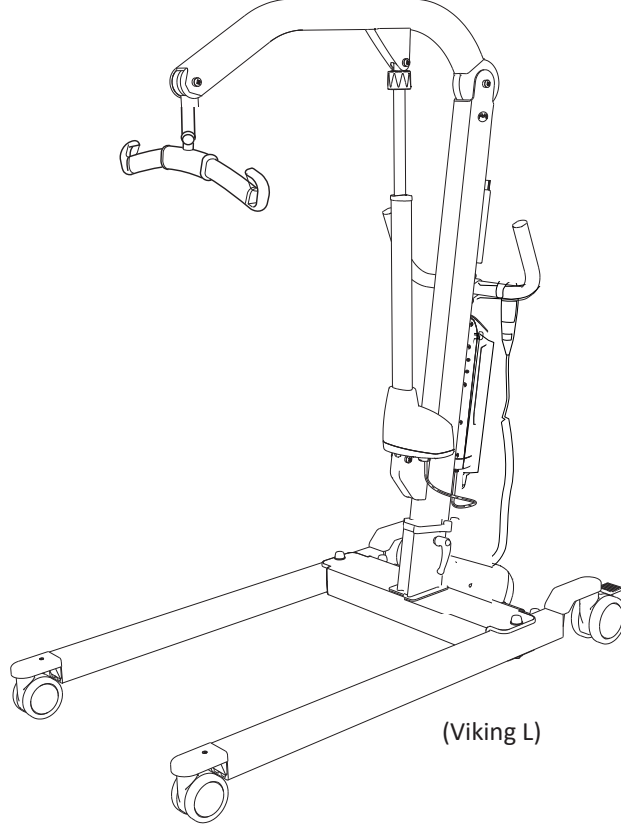


Viking™ L/XL mobil lift



Talimat Kılavuzu

Viking L Ürün No. 2040044
Viking XL Ürün No. 2040043



(Viking L)

Ürün Açıklaması

Viking™ L ve XL mobil liftleri temel olarak sağlık hizmetleri, yoğun bakım ve rehabilitasyon alanlarında kullanılmak üzere tasarlanmış, çok yönlü iki lift modelidir. Viking L ve XL mobil liftleri ağır hastalar için tasarlanmıştır.

Her iki model de yetişkin ve bariatriklerin tekerlekli sandalyeye, yatağa, tuvalete ve zemine kaldırılması veya bu yerlerden indirilmesi gibi günlük transfer işlemlerinde mükemmel destek sağlamaktadır. Viking™ Armrest aksesuarıyla donatılmış Viking™ mobil lift, yürüme eğitimi için kullanılabilir. Önerilen Liko™ sedye aksesuarıyla birlikte yatay kaldırma işlemi de yapılabilir.

Kontrol kutusu ve el kumandası, güvenli ve rahat bir kaldırma işlemi için gereken unsurları karşılayan bir dizi özellik içerir. Veriler kontrol kutusunda (çalışma sayacı ve akıllı döngü sayacı) toplanır ve bilgi ekranından okunabilir.

Lift sistemini kullanırken Liko askı ve diğer Liko kaldırma aksesuarlarının hastaya göre yerleştirilmesi optimum performans ve güvenlik açısından çok önemlidir.

Bu belgede kaldırılan kişi, hasta ve onlara yardımcı olan kişi, bakım veren olarak adlandırılmıştır.

ÖNEMLİ!












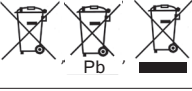











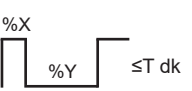

Hastanın kaldırılması ve taşınması her zaman belirli bir seviyede risk teşkil eder. Kullanım öncesinde hem hasta liftine hem de kaldırma aksesuarlarına yönelik talimat kılavuzunu okuyun. Talimat kılavuzu içeriğinin tamamen anlaşılması önemlidir. Ekipman yalnızca eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır. Kaldırma aksesuarlarının kullanılan lift ile uyumlu olduğundan emin olun. Kullanım sırasında özenli ve dikkatli davranın. Bakım veren kişi olarak hastanın güvenliğinden her zaman siz sorumlusunuz. Hastanın kaldırma sürecini zarar görmeden tamamlama kabiliyetine dikkat etmelisiniz. Emin olmadığınız bir konu varsa üretici veya tedarikçi ile iletişime geçin.

İçindekiler

Sembol Açıklaması.....	3
Güvenlik Talimatları.....	4
Tanımlar.....	5
Teknik Veriler.....	5
Boyutlar.....	6
EMC Tablosu.....	7
Montaj.....	9
Çalışma.....	11
Bataryanın Şarj Edilmesi.....	14
Azami Yük.....	15
Önerilen Kaldırma Aksesuarları.....	15
Sorun Giderme.....	17
Geri Dönüşüm Talimatları.....	17
Temizlik ve Dezenfeksiyon.....	18
Denetim ve Bakım.....	20

Sembol Açıklaması

Bu semboller, bu belgede ve/veya ürün üzerinde bulunabilir.

Sembol	Açıklama
	Sadece iç mekanda kullanılabilir.
	Üründe elektrik çarpmasına karşı ekstra koruma bulunmaktadır (Yalıtım Sınıfı II).
	Elektrik çarpmasına karşı koruma seviyesi Tip B.
	Uyarı; bu durum ekstra özen ve dikkat gerektirir
	Kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun
	Bu ürün EC direktiflerine uygundur.
IP N ₁ N ₂	Koruma seviyesi: katı objelerin girmesine (N1) ve su girmesine (N2) karşı.
	Üretici
	Üretim tarihi.
	Dikkat! Talimat kılavuzuna bakın
	Daha fazla bilgi için talimat kılavuzuna bakın
	Batarya
	Bu üründeki tüm bataryalar ayrı olarak geri dönüştürülmelidir. - Sembolün altındaki Pb, bataryaların kurşun içerdiğini ifade eder - Sembolün altındaki Tek Siyah çizgi bu ürünün piyasaya 2005 yılından sonra sürüldüğünü ifade eder.
	Kanada ve ABD için UL Tanınan Bileşen İşareti
	EFUP, Çevre Dostu Kullanım Süresi (yıl)
	Geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilen çevre dostu ürün.
	Avustralya Güvenlik/EMC
	PSE İşareti (Japonya)
	Ürün Tanımlayıcısı
	Seri Numarası
	Tıbbi Cihaz
	Geri dönüştürülebilir
	Elektrikli tıbbi ekipmanın güvenli ve gerekli performansa sahip olduğunu gösterir
	Ürünün Kuzey Amerika güvenlik standartlarıyla uyumlu olduğunu gösterir
	İyonizan olmayan elektromanyetik radyasyon
	Kesintili çalışma için görev döngüsü. Belirli bir zaman biriminde azami etkin çalışma süresi %X, ardından da devre dışı bırakma süresi %Y. Etkin çalışma süresi, dakika cinsinden belirlenen süreyi (T) aşmaz.
	Aşağıdaki bilgileri içerebilen GS1 Veri Matrisi Barkodu (01) Küresel Ticari Ürün Numarası (11) Üretim Tarihi (21) Seri Numarası

Güvenlik Talimatları

Kullanım amacı

Bu ürün, hasta tarafından tek başına kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Hastanın kaldırılıp taşınması daima en az bir bakım veren yardımıyla gerçekleştirilmelidir. Bu ürün, kaldırma işlemini gerçekleştirmek için bir araç olarak kullanılmakla birlikte hastayla temas etmemektedir. Bu nedenle bu kılavuzda farklı hasta durumları ele alınmamıştır. Destek ve tavsiye almak için Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin.

⚠️ Aşağıdakiler dahil olmak üzere belirli ortamlar ve koşullar mobil liftlerin doğru kullanımını sınırlandırabilir:

Eşikler, düz olmayan zemin yüzeyleri, çeşitli engeller ve ekstra kalın halılar. Bu ortam ve koşullar; mobil liftin tekerleklerinin istenen şekilde dönmemesine, mobil liftte olası dengesizlikler meydana gelmesine ve bakım veren kişinin daha fazla çaba göstermesine neden olabilir. Bakım ortamınızın mobil liftin doğru kullanımı için gerekli koşulları karşılayıp karşılamadığından emin değilseniz daha fazla öneri ve yardım almak için lütfen Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

⚠️ Dengesiz kaldırma bir devrilme riski oluşturur ve lift ekipmanına zarar verebilir!

⚠️ Kaldırma durumunda hastayı asla refakatsiz bırakmayın!

⚠️ Lift kolunu elle kaldırmayın!

Kullanımdan önce aşağıdakilerden emin olun:

- lift sisteminin montaj talimatlarına göre monte edildiğinden;
- kaldırma aksesuarının lift sistemine doğru şekilde takıldığından;
- bataryanın en az 6 saat şarj edildiğinden;
- lift sistemi ve kaldırma aksesuarlarına ait talimat kılavuzlarının okunduğundan;
- lift sistemini kullanan personelin, lift sistemini doğru çalıştırma ve kullanma konusunda bilgili olduğundan.

Kaldırmadan önce daima aşağıdakilerden emin olun:

- kaldırma aksesuarlarının hasarlı olmadığından;
- kaldırma aksesuarının lift sistemine doğru şekilde takıldığından;
- kaldırma aksesuarının dikey olarak asılı olduğundan ve serbestçe hareket edebildiğinden;
- kaldırma aksesuarının tip, boyut, materyal ve tasarım açısından hastanın gereksinimlerine göre uygun şekilde seçilmiş olduğundan;
- kaldırma aksesuarının yaralanmayı önlemek amacıyla hastaya doğru ve güvenli bir şekilde uygulandığından;
- mandalların sağlam olduğundan (kayıp veya hasarlı mandallar daima değiştirilmelidir);
- hasta alttaki yüzeyden kaldırılmadan önce yapılmak koşuluyla askı kayışları yukarı yönde gerildiğinde askının kayış halkalarının askı çubuğu kancalarına doğru bir şekilde bağlanmış olduğundan.

⚠️ Askının askı çubuğuna yanlış takılması, hastanın ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir!



Ürün No. 2040043 ve 2040044, onaylı bir test kuruluşu tarafından test edilmiştir.

⚠️ Ürün üzerinde hiçbir değişiklik yapılamaz.

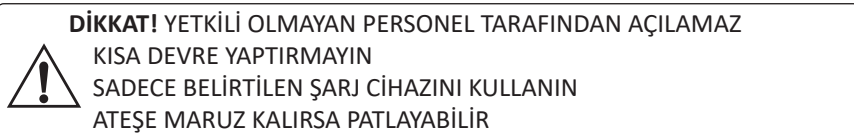
Ürünün başka bir ekipmana bitişik şekilde kullanımından kaçınılmalıdır; çünkü bu durum ekipmanın düzgün çalışmamasına yol açabilir. Böyle bir kullanım gerekliyse diğer ekipmanı gözlemleyip normal çalıştığını doğrulayın.

Elektromanyetik bozulma, ürünün kaldırma performansını etkileyebilir. Orijinal yedek parçalar (kablolar vb.) dışında başka parçalar kullanılarak yapılan değişiklik ürünün elektromanyetik uyumluluğunu etkileyebilir. Diatermi kablolarının ürünün üzerinde veya yakınında konumlandırılmaması için diatermi gibi güçlü potansiyel bozulma kaynakları kullanılırken özel dikkat gösterilmelidir.

Sorularınız varsa lütfen sorumlu yardımcı cihaz teknisyenine veya tedarikçiye başvurun.

Ürün, yanıcı maddelerin depolandığı alanlar gibi yanıcı karışımların oluşabileceği alanlarda kullanılmamalıdır.

Bu Dikkat notu Batarya üzerinde bulunur:

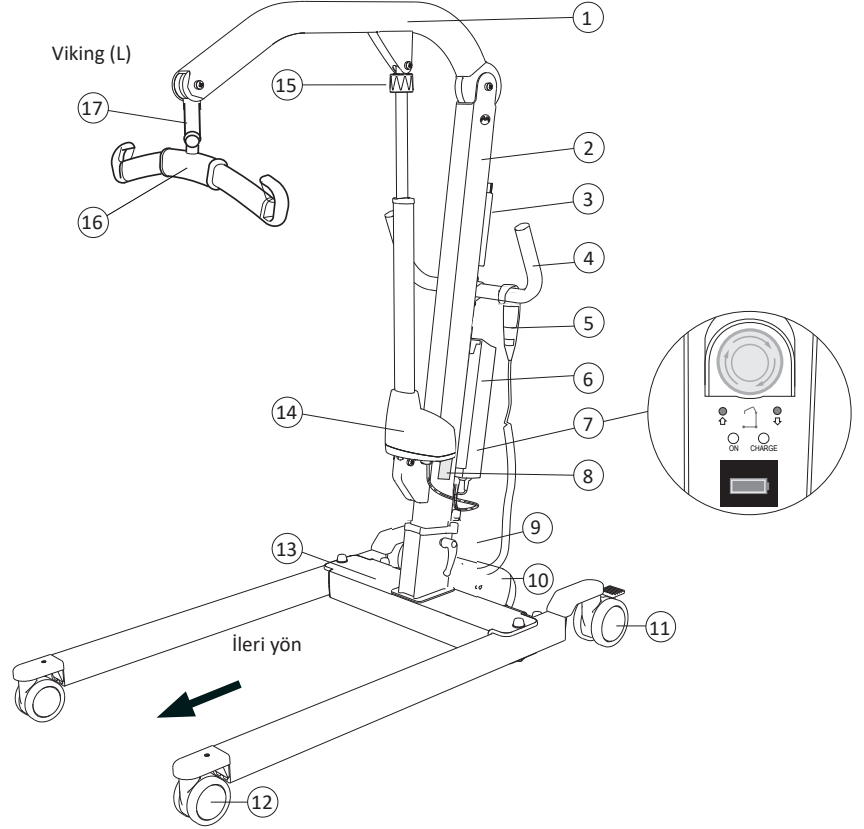


Bu Dikkat notu Kontrol Kutusu üzerinde bulunur:



Tanımlar

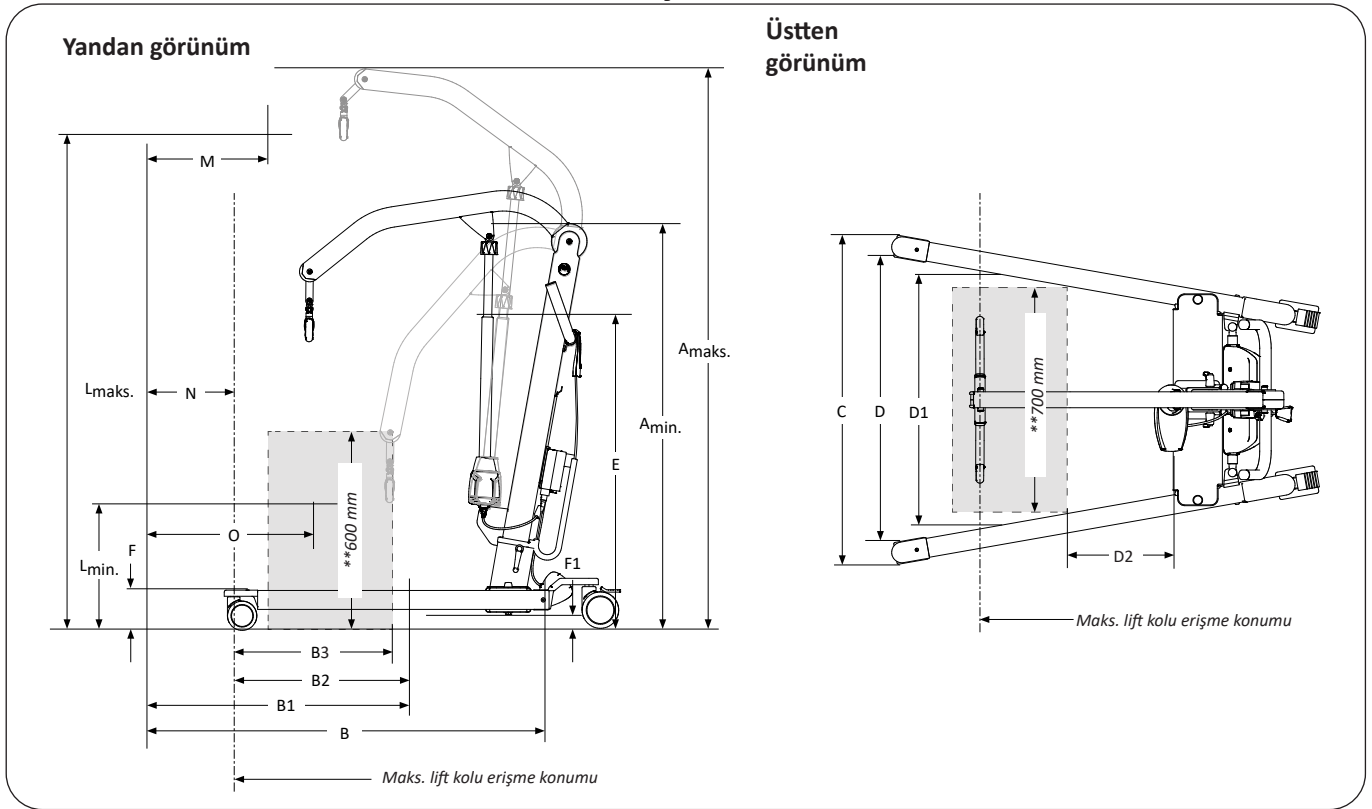
1. Lift kolu
2. Lift Direği (askı boyutları için renk kodlarıyla)
3. Opsiyonel aksesuar:
Hızlı Başvuru Kılavuzu Cebi ve askı boyutları için renk kodu.
4. Kollar
5. El kumandası
6. Batarya
7. Aşağıda belirtilen parçaları içeren kontrol kutusu:
 - Acil durdurma
 - Elektrikli Acil Alçaltma
 - Elektrikli Acil kaldırma
 - Batarya şarj cihazı göstergeleri
 - Bilgi ekranı
8. Ürün etiketi
9. Kilitleme kolları
10. Taban genişliği ayarlama motoru
11. Frenli arka tekerlekler
12. Ön tekerlekler
13. Taban
14. Lift Motoru (Aktüatör)
15. Acil Alçaltma Cihazı (mekanik)
16. Mandallı Askı Çubuğu
17. Flexlink



Teknik Veriler

Azami yük:	Viking L: 250 kg Viking XL: 300 kg	Aralıklı güç:	Dahili Çalışma 10/90, etkin çalışma azami 2 dakikadır. Belirli bir sürenin sadece %10'unda etkin olabilir; ama bu, 2 dakikadan uzun olmamalıdır.
Malzeme:	Alüminyum	Bataryalar:	Kurşun-asit jel, valf ile düzenlenen batarya 24 V 2,9 Ah Ürün No. 2006106. Ağırlık: 2,8 kg Lityum-iyon batarya 25,6 V 3,3 Ah Ürün No. 2006110. Ağırlık: 1,4 kg
Ağırlık:	Viking L Toplam: 36,7 kg En ağır parça: 21,6 kg Viking XL Toplam: 39,9 kg En ağır parça: 23,6 kg	Batarya şarj cihazı:	Dahili şarj cihazı, 100-240 V AC, 50-60 Hz, maks. 400 mA.
Tekerlekler:	Viking L, XL Ön: 100 mm çift tekerlek. Arka: 125 mm çift tekerlek.	Lift motoru:	Mekanik güvenlik mekanizmalı sabit manyetik motor. Viking L: 24 V, 8,0 A Viking XL: 24 V, 9,0 A
Dönme çapı:	Viking L: 1460 mm Viking XL: 1570 mm	Taban genişliği ayarlama motoru:	Sabit manyetik motor 24 V, 5,5 A
Acil alçaltma cihazı:	Mekanik ve elektrikli	Çevresel işlev ortamı:	Sıcaklık: +10°C ila +40°C Nem: 30°C'de yoğuşmasız %20 ila %80, Hava basıncı: 700 HPa ila 1060 HPa, Yükseklik: Maks. 3000 m.
Kaldırma aralığı:	Viking L: 1330 mm Viking XL: 1370 mm	Ev	Bu cihaz iç mekanda kullanıma yöneliktir
Kaldırma hızı (yüksüz):	Viking L: 23 mm/sn ve 17 mm/sn, Viking XL: 23 mm/sn ve 17 mm/sn,	İnsan	Elektrik çarpması koruma sınıfına göre, Tip B. Sınıf II ekipman.
Ses düzeyi:	Viking L: 51 dB(A) Viking XL: 51 dB(A)	Çevre	
Koruma sınıfı:	IP X4		
Kumandaların Çalıştırma Güçleri:	El Kumandası: 5 N		
Elektrik verileri:	24 V		

Boyutlar



Viking L

Ölçümler: mm

A maks.	A min.	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L maks.	L min.	M	N	O
						maks.	min.	maks.	min.									
2030	1390	1360	900	630	560	1070	695	950	625	230	1060	140	43	1790	460	500	280	550

Viking XL

Ölçümler: mm

A maks.	A min.	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L maks.	L min.	M	N	O
						maks.	min.	maks.	min.									
2110	1500	1420	960	600	560	1130	815	1015	605	145	1010	140	40	1910	540	557	365	665

Not: Ölçümlerde lift sisteminin standart askı çubuğuyla donatılmış olduğu temel alınmaktadır. Başka kaldırma aksesuarları kullanıldığında lift sisteminin halen istenen kaldırma yüksekliğinde olup olmadığı kontrol edilmelidir.

** EN ISO 10535:2006 Standardına göre referans ölçüm.

EMC Tablosu

Kılavuz ve üretici beyanı — elektromanyetik emisyonlar

Mobil lift aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Müşteri veya kullanıcı mobil liftin bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır. Mobil lift, bozulmalara maruz kalırken istemsiz bir şekilde hareket etmemelidir.

Emisyon testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam - kılavuz
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Mobil lift, RF enerjisini yalnızca dahili işlevi için kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanda parazite yol açması beklenmez.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Mobil lift, evler ve konut olarak kullanılan binalara güç sağlayan kamuya ait düşük gerilimli güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı tesisler dahil tüm tesislerde kullanım için uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Uyumludur	
Gerilim dalgalanmaları/titreleme emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumludur	

Kılavuz ve üretici beyanı — elektromanyetik bağışıklık


Mobil lift aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Müşteri veya kullanıcı mobil liftin bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır. Mobil lift, bozulmalara maruz kalırken istemsiz bir şekilde hareket etmemelidir.

Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyumluluk düzeyi	Elektromanyetik ortam - kılavuz
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontak +/- 15 kV hava	+/- 8 kV kontak +/- 15 kV hava	+/- 8 kV kontak +/- 15 kV hava Zemin ahşap, beton veya seramik döşeme olmalıdır. Zemin sentetik malzeme ile kaplıysa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel hızlı geçici rejim/Patlama IEC 61000-4-4	Güç kaynağı hatları için +/- 2 kV Giriş/çıkış hatları için +/- 1 kV	Güç kaynağı hatları için +/- 2 kV Giriş/çıkış hatları için +/- 1kV	Elektrik şebekesi güç kalitesi; tipik ticari ortamda veya hastane ortamında kullanılanla aynı olmalıdır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	+/- 1 kV diferansiyel mod +/- 2 kV ortak mod	+/- 1 kV diferansiyel mod Ortak mod için geçerli değil	Elektrik şebekesi güç kalitesi; tipik ticari ortamda veya hastane ortamında kullanılanla aynı olmalıdır.
Güç besleme giriş hatlarında gerilim düşmeleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	0,5 döngü için %0 UT; 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ve 315 derecede 1 döngü için %0 UT; 0 derecede 50 Hz'de 25 döngü ve 60 Hz'de 30 döngü için %70 UT; 0 derecede 50 Hz'de 250 döngü ve 60 Hz'de 300 döngü için %0 UT.	0,5 döngü için %0 UT; 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ve 315 derecede 1 döngü için %0 UT; 0 derecede 50 Hz'de 25 döngü ve 60 Hz'de 30 döngü için %70 UT; 0 derecede 50 Hz'de 250 döngü ve 60 Hz'de 300 döngü için %0 UT.	Elektrik şebekesi güç kalitesi; tipik ticari ortamda veya hastane ortamında kullanılanla aynı olmalıdır. Mobil lift kullanıcısının şebeke güç kesintileri sırasında çalışmaya devam etmesi gerekiyorsa mobil liftin kesintisiz güç kaynağından veya bataryadan çalıştırılması önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m	Uyumludur	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortamdaki veya hastane ortamdaki tipik bir konuma özgü düzeylerde olmalıdır

NOT U_r, test düzeyinin uygulanmasından önceki AC şebeke gerilimidir.

Kılavuz ve üretici beyanı — elektromanyetik bağışıklık

Mobil lift aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Müşteri veya kullanıcı mobil liftin bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır. Mobil lift, bozulmalara maruz kalırken istemsiz bir şekilde hareket etmemelidir.

Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyumluluk düzeyi	Elektromanyetik ortam - kılavuz
İletilen RF IEC 61000-4-6	6 Vrms 150 kHz ila 80 MHz	6 Vrms	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı; kablolar dahil olmak üzere mobil liftin hiçbir parçasına verici frekansı için geçerli denkleme göre hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakın olacak şekilde kullanılmamalıdır.
Yayılan RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz	10 V/m	Önerilen ayırma mesafesi $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz ila 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,7 GHz Burada P , verici üreticisine göre vericinin vat (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir; d ise metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Elektromanyetik saha incelemesiyle belirlendiği üzere sabit RF vericilerinden kaynaklanan alan kuvvetleri ^a , her frekans aralığındaki ^b uyumluluk seviyesinden az olmalıdır. Aşağıdaki sembole işaretlenmiş ekipmanların yakınında parazit oluşabilir. 

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek olan frekans aralığı geçerlidir.

NOT 2 Bu ilkeler her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılardan, nesnelere ve insanlardan kaynaklanan emme ve yansıma olaylarından etkilenir.

^a Telsiz (cep/kablosuz) telefonlar ve kara mobil radyolar, amatör radyo, AM ve FM radyo yayını ve TV yayınına yönelik baz istasyonları gibi sabit vericilerden kaynaklanan alan kuvvetleri teorik olarak doğrulukla tahmin edilemez. Sabit RF vericilerden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha incelemesi düşünülmelidir. Mobil liftin kullanıldığı konumda ölçülen alan kuvveti yukarıdaki geçerli RF uyumluluk düzeyini aşarsa mobil lift gözlemlenerek normal çalıştığı doğrulanmalıdır. Anormal performans gözlemlenirse mobil liftin yerini veya yönünü değiştirme gibi ek önlemler gerekli olabilir.

^b 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında alan kuvvetleri 10 V/m'den az olmalıdır.

Taşıyabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile yukarıda belirtilen mobil liftler arasındaki önerilen ayırma mesafeleri

Mobil lift, yayılan RF bozulmalarının kontrol altında olduğu elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Mobil liftin müşterisi veya kullanıcısı, mobil lift ile taşıyabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı (vericiler) arasında iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerilen minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik parazitlerin önlenmesine yardımcı olabilir.

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü (W)	Vericinin frekansına göre ayırma mesafesi (m)		
	150 kHz ila 80 MHz	80 MHz ila 800 MHz	800 MHz ila 2,7 GHz
0,01	$d = 1,2\sqrt{P}$ 0,12	$d = 1,2\sqrt{P}$ 0,12	$d = 2,3\sqrt{P}$ 0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Maksimum çıkış gücü yukarıdaki listede yer almayan alıcılar için metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi d, vericinin frekansına uygulanabilir denklem kullanılarak hesaplanabilir; burada P, verici üreticisine göre vericinin vat (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir.

Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığı için ayırma mesafesi geçerlidir.

Not 2: Bu ilkeler her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılardan, nesnelere ve insanlardan kaynaklanan emme ve yansıma olaylarından etkilenir.

Yayılan RF bağımsızlık test düzeyi için:

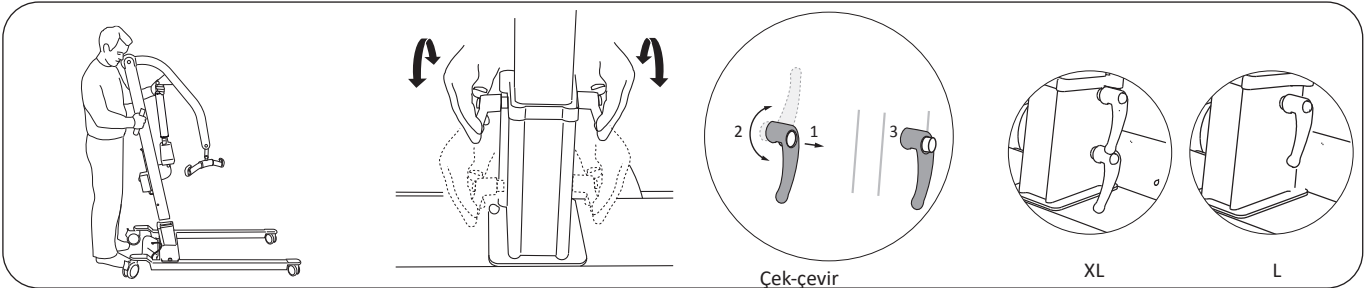
$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Burada P, W cinsinden maksimum güç; d, m cinsinden minimum ayırma mesafesi ve E, V/m cinsinden bağımsızlık test düzeyidir. 6 faktörü, testi basitleştirmek üzere çeşitli anten faktörleri için uzlaşma niteliğindedir.

Montaj

Montajdan önce aşağıdaki parçaların bulunduğundan emin olun:

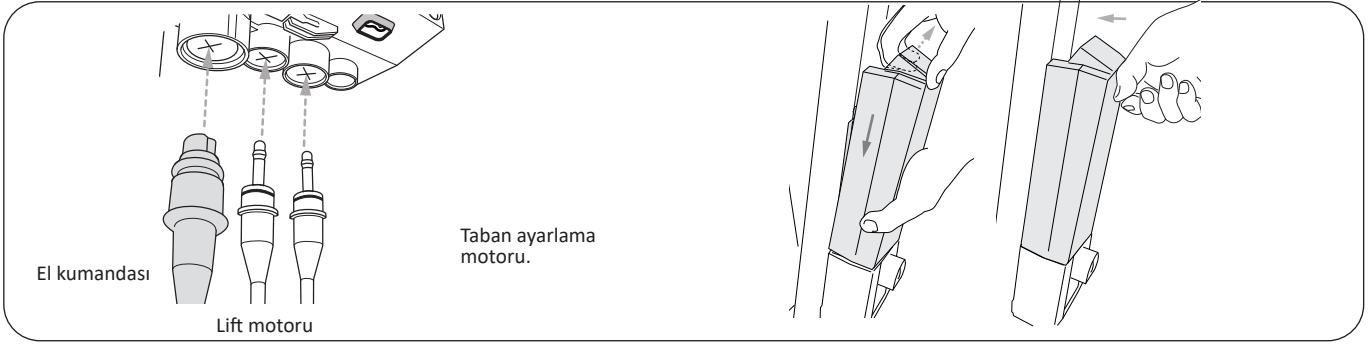
- Lift kolu lift direği, kablo dahil lift motoru, askı çubuğu ve el kumandalı kontrol kutusu
- Kablo dahil, taban genişliğini ayarlama motorlu taban
- Kilitleme kolları, çift (2 çift Viking XL)
- Batarya
- Talimat kılavuzu, şarj cihazı kablosu, şarj cihazı konektör kablosu.



1. Her iki arka tekerleği de kilitleyin. Lift direğini tabanın ayak kısmına yerleştirin.

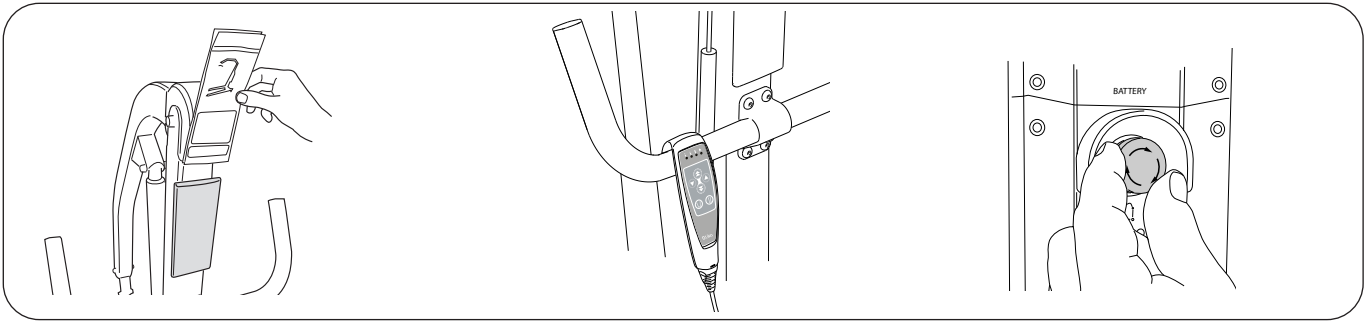
2. Lift direğini tabana sabitlemek için kilitleme kollarını kullanın.
Not! (XL) 2 çift, resimde gösterildiği gibi alt delikten başlayarak lift direğini sabitlemek için "çek-çevir" tekniğini kullanın.

3. Direği sabitledikten sonra kilitleme kollarını resimde gösterildiği gibi aşağı pozisyonda konumlandırmak için "çek-çevir" tekniğini kullanın.



4. Kabloları kontrol kutusuna bağlayın; bkz. Resim. Fişlerin tam olarak oturduğundan emin olun.

5. Bataryayı bağlayın ve kontrol kutusu braketine sabitleyin. Batarya doğru şekilde takıldığında bir klik sesi duyulabilir.

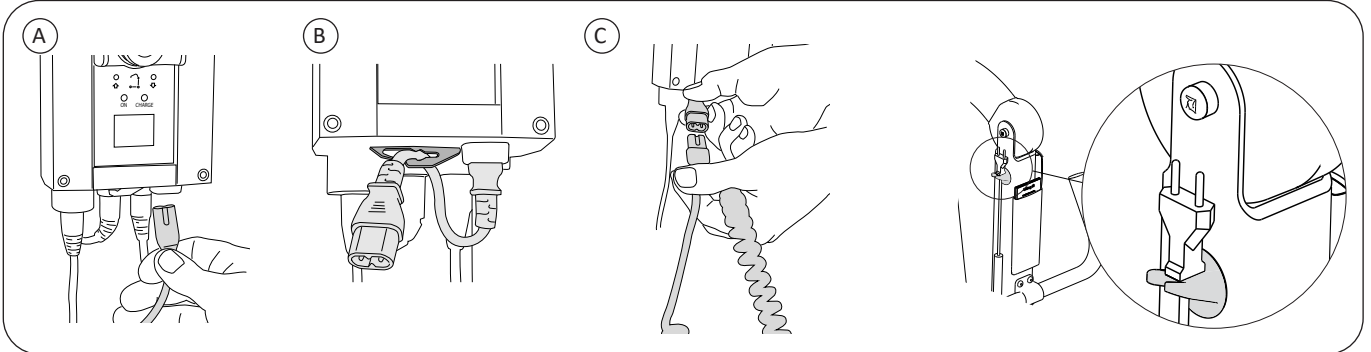


6. Opsiyonel aksesuarlar:

- Hızlı başvuru kılavuzu
- Hızlı başvuru kılavuzu cebi.

7. El kumandasını kola asın.

8. Düğmeyi saat yönünde çevirerek acil durdurmayı sıfırlayın.



9. A) Şarj kablosunun uzatma kablosunu kontrol kutusuna bağlayın.

B) Uzatma kablosunu kontrol kutusunun altındaki germe klipsine geçirin.

C) Şarj kablosunu uzatma kablosuna bağlayın.

NOT! Lift sistemini ilk kez kullanmadan önce daima bataryayı şarj edin, "Bataryanın Şarj Edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

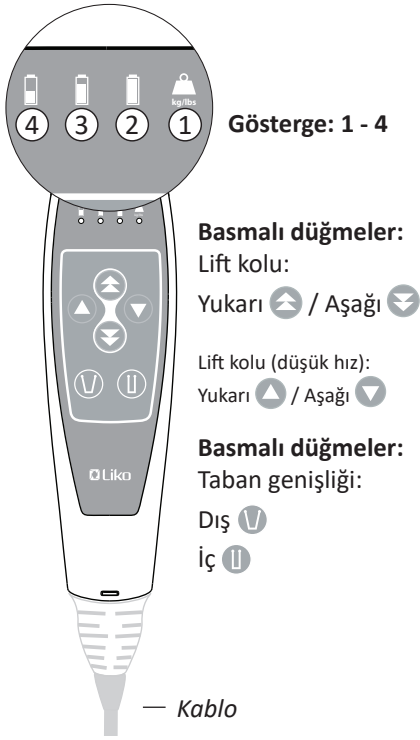
10. Şarj etme işlemi tamamlandıktan sonra şarj cihazı kablosunu direk üzerindeki kancaya takın.

Montaj ve şarj etme işleminden sonra aşağıdakilerden emin olun:

- bataryanın tamamen şarj edilmiş olduğundan
- lift kolu hareketlerinin el kumandası üzerindeki düğmelere karşılık geldiğinden
- servis aralığının etkinleştirildiğinden! Aşağıda gösterilen kumanda üzerindeki düğmelere aynı anda basın: Yukarı (▲) / Aşağı (▼), sesli bir sinyal (tek bip sesi) duyulana dek = servis aralığı etkinleştirildi. (Alternatif olarak acil durum kaldırma işlemi için kontrol kutusundaki yukarı ve aşağı düğmelerine aynı anda basın)
- taban genişliği ayarlamasının el kumandası üzerindeki düğmelere karşılık geldiğinden
- acil alçaltmanın düzgün çalıştığından (mekanik ve elektrikli)
- arka tekerlek frenlerinin düzgün çalıştığından.

NOT! Kaldırma yüksekliği, aktüatörün çalışması sırasında azami yük kaldırılırken (10 kaldırmaya kadar) etkilenebilir.

Çalışma



Gösterge: 1 - 4

Basmalı düğmeler:

Lift kolu:

Yukarı ▲ / Aşağı ▼

Lift kolu (düşük hız):

Yukarı ▲ / Aşağı ▼

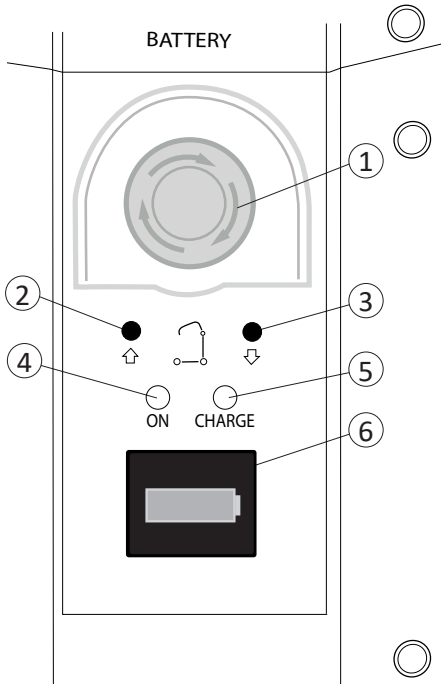
Basmalı düğmeler:

Taban genişliği:

Dış ▼

İç ▲

— Kablo



El kumandasının çalıştırılması ve göstergeler

El kumandasındaki basmalı düğmeleri kullanarak lift sistemini çalıştırın.

Kaldırma ve indirme için: Yön okları hareket yönünü gösterir (yukarı/aşağı)

Basmalı düğme serbest bırakılır bırakılmaz kaldırma ve taban hareketi durur.

Gösterge: 1 - 4

1 - Aşırı Yük (Kg) ışığı "sarı yanıp sönüyor" ise lift sistemine aşırı yük uygulanmıştır.

2 - Yeşil ışık, bataryanın gücü (%100-50), iyi!

- Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlıyken sürekli olarak yeşil yanar.

3 - Sarı ışık, batarya gücü (%50-25), batarya şarj edilmeli

4 - Sarı ışık, batarya gücü (%25'ten az), batarya şarj edilmeli. Bir düğmeye basıldığında sesli bir alarm duyulur.

Not! Devam eden bir kaldırma işlemi sırasında bir alarm sesi duyulursa kaldırma işlemi tamamlayıp ardından lifti şarj edin!

4 - Bir düğmeye basıldığında "sarı ışık yanıp sönüyor" ise sesli bir alarm duyulur. Lifti hemen şarj edin! Kalan batarya gücü sadece lift kolunun aşağı indirilmesi için yeterlidir.

Not! Daha fazla bilgi almak için lütfen "Bataryanın Şarj Edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

Kontrol Kutusunun çalıştırılması ve hakkındaki bilgiler

1. Acil Durdurma düğmesi

- Etkinleştirme: Kırmızı düğmeye basın

- Sıfırlama: Kırmızı düğmeyi saat yönünde çevirin.

2. YUKARI (Ok), Elektrikli acil kaldırma.

3. AŞAĞI (Ok), Elektrikli acil alçaltma.

2 ve 3 numaralı düğmeler, her birinin (Ok) üzerindeki daire işaretinin üzerine ince bir cisimle bastırılarak çalıştırılır.

Basmalı düğme serbest bırakılır bırakılmaz Aktüatör hareketi durur.

4. "ON" (AÇIK) - Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlıyken yeşil yanar.*

5. "CHARGE" (ŞARJ) - Şarj etme işlemi sırasında sürekli olarak sarı yanar ve işlem tamamlandığında söner.

6. Açılır pencere bilgilerini görüntüleme:

Batarya gücü (%100-50) İyi!

Batarya gücü (%50-25) Batarya şarj edilmeli.

Batarya gücü (%25'ten az) batarya şarj edilmeli.

Bir düğmeye basıldığında sesli bir alarm duyulur.

Not! Devam eden bir kaldırma işlemi sırasında bir alarm sesi duyulursa kaldırma işlemi tamamlayıp ardından lifti şarj edin!

Lifti hemen şarj edin! Bir düğmeye basıldığında sesli bir alarm duyulur. Kalan batarya gücü sadece lift kolunun aşağı indirilmesi için yeterlidir.

Lift sistemi elektrik şebekesine bağlıdır.





Kısa devre uyarısı!
kabloları ve bağlantıları kontrol edin.
Durum düzeltilinceye kadar uyarı gösterilir!

Aşırı yük!
Lifte aşırı yük uygulanmış.

Servis işlemi gerekli; Hill-Rom ile irtibata geçin.

6. Bilgi ekranı:

Bir YUKARI düğmesine "hızlıca basarak" bilgi ekranını etkinleştirin.

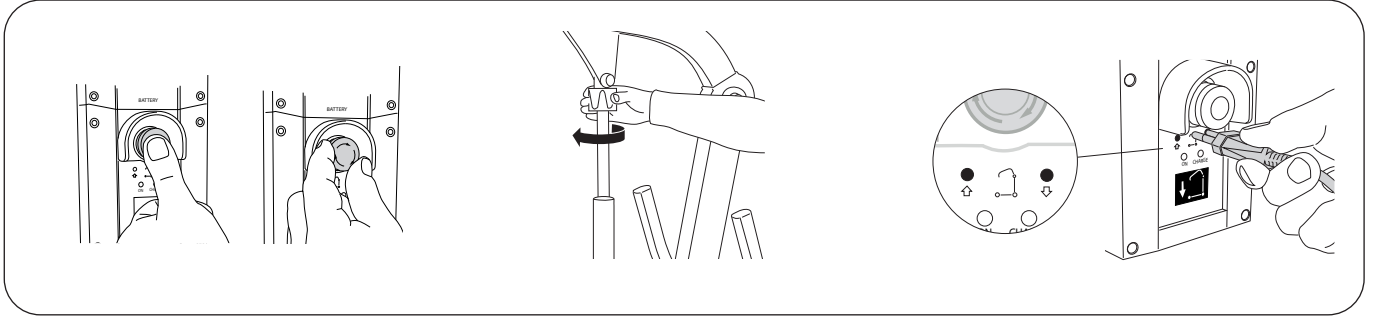
	XXXXX	→ Yüklü kaldırma döngülerinin toplam sayısı
	XXXXXX	→ Aktüatör tarafından gerçekleştirilen iş; Amp. x Sn.
	XXX	→ Aşırı yük göstergelerinin sayısı
	xx/xxx	→ Son servis işleminden beri geçen gün sayısı/Servis işlemleri arasındaki gün sayısı.

Lityum-iyon batarya - özel bilgiler

Uyku modu! Lityum-iyon batarya bir hafta veya daha uzun bir süre boyunca kullanılmazsa veya şarj edilmezse uyku modu etkinleştirilir. Uyku modu güçten tasarruf etmek için bataryayı ve elektronik aksamalarını kapatır. Batarya tekrar çalışma moduna geçene kadar uyku modunda kalır.

Lityum-iyon bataryayı yeniden çalışma moduna getirme; "CHARGE" (ŞARJ) göstergesi ⑤ yandığında bataryayı şarj edin. Bunun ardından batarya yeniden çalışma moduna ayarlanır ve kullanıma hazır hale gelir. Not! Bataryayı tamamen şarj olana kadar şarj etmenizi öneririz. Daha fazla bilgi ve talimatlar için "Bataryanın Şarj Edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

Gecikme! Acil durdurma fonksiyonu etkinleştirilir ve ilk haline getirilirse kontrol kutusu ve el kumandasındaki mevcut batarya gücü göstergelerinde gecikme olur, bkz. yukarıda verilen 1 no.lu öge.



Acil durdurmayı etkinleştirmek

İçin:
Kontrol kutusundaki kırmızı renkli Acil Durdurma düğmesine basın.

Acil durdurmayı sıfırlamak için:
Düğmeyi saat yönünde çevirin.

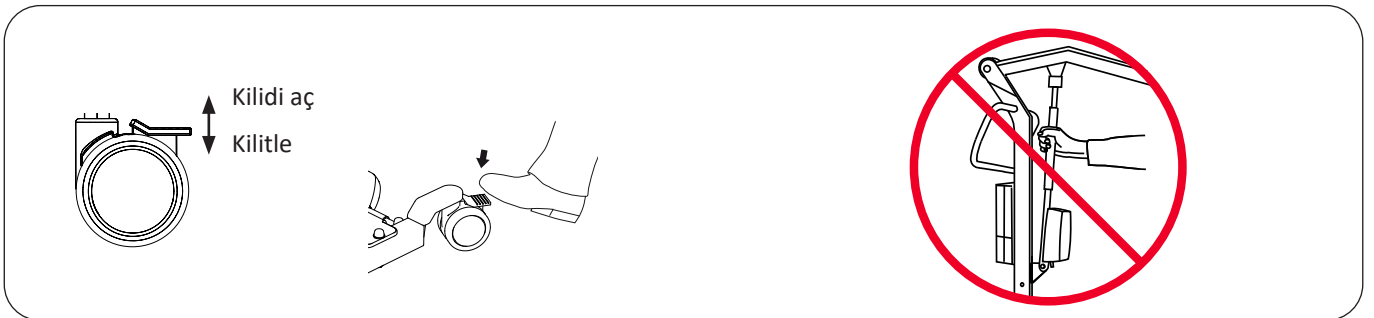
Mekanik Acil Alçaltma

Acil alçaltma kontrolünü saat yönünde çevirin, kaldırılan hasta sağlam bir yüzey üzerine getirilip askının kayış halkaları kanca durumundan kurtarılana dek hareketleri tekrarlayın.

Elektrikli acil alçaltma / kaldırma

Her birinin üzerindeki daire işaretine (Ok) bastırmak için ince bir cisim kullanın. Daha fazla bilgi için "Çalışma" başlıklı bölüme bakın.

Kontrol kutusuna zarar verebileceğinden sivri cisimler kullanmayın!



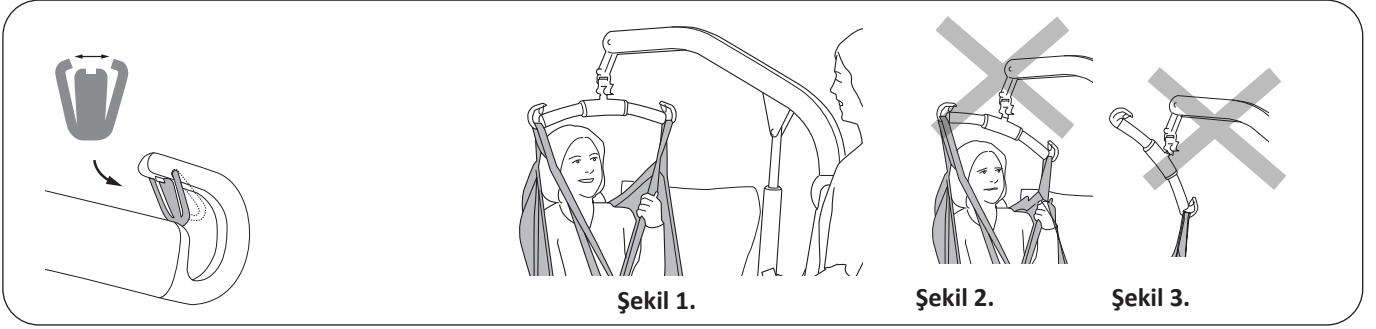
Tekerlekleri Kilitleme

Arka tekerlekler dönmeyi ve çevrilmeyi önlemek için kilitlenebilir. Tekerleklerin kilitlenmesi/kilidinin açılması ayakla yapılır.

NOT: Kaldırma sırasında lift sisteminin hastanın ağırlık merkezine doğru hareket ettirilebilmesi için tekerleklerin kilidi açık durumda olmalıdır. Ancak örneğin zeminden kaldırılırken lift sisteminin hastaya doğru devrilme riski varsa tekerlekler kilitlenmelidir.

⚠ Kaldırma sırasında kilitlenen tekerlekler devrilme riskini artırabilir.

⚠ Lift sistemini asla aktüatörden çekerek hareket ettirmeyin!



Şekil 1.

Şekil 2.

Şekil 3.

Mandalların Kurulumu

Kurulum sonrasında yay yüklü mandalların askı çubuğuna karşı gergin olduğundan ve askı çubuğu kancası içinde serbestçe hareket ettiğinden emin olun.

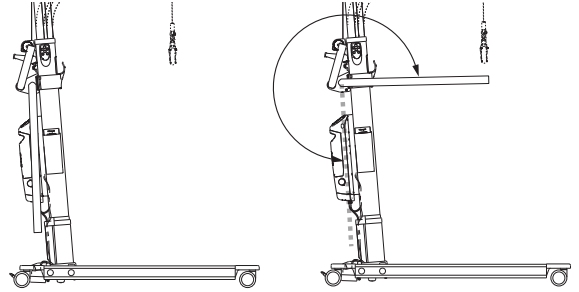
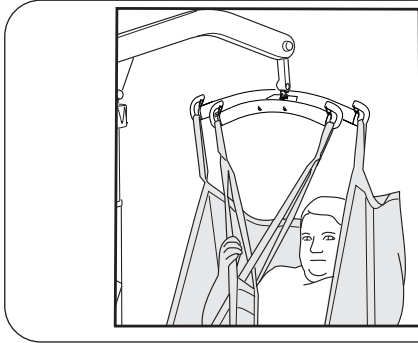
Doğru şekilde kaldırın!

Her kaldırmadan önce aşağıdakilerden emin olun:

- askının her iki tarafındaki karşılıklı Askı halkalarının aynı yükseklikte olduğundan
- tüm Askı halkalarının Askı çubuğu kancalarına güvenli bir şekilde takıldığından
- Slingbar'ın kaldırma sırasında aynı hizada olduğundan; bkz. Şekil 1.

⚠ Slingbar aynı hizada değilse (bkz. Şekil 2) veya askı halkaları slingbar'a yanlış bir şekilde takılmışsa (bkz. Şekil 3) kullanıcıyı sağlam bir yüzeye doğru indirin ve kullanılan askının talimat kılavuzunda belirtilen gerekli ayarlamaları yapın.

⚠ Uygun olmayan bir lift, kullanıcı için rahatsız edici olabilir ve lift ekipmanına zarar verebilir! (bkz. Şekil 2 ve şekil 3).



Viking XL mobil liftin Twin bar ile kullanımı

Universal Twinbar 670

300 kg'lık azami yük için Universal TwinBar 670 (ürün no. 3156077) Viking XL mobilifte dahil edilmiştir. Dört kanca ile donatılmıştır. En geniş çubuk, askının üst kayış halkaları için kısa çubuk ise bacak desteklerinin kayış halkaları için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Geniş askı çubuğu, kollar askının iç kısmındayken bile hastanın vücudunun üst kısmı için rahat bir alan sağlar.

⚠ Kaldırma sırasında dört kancanın tümünün yüklenmesi önemlidir.

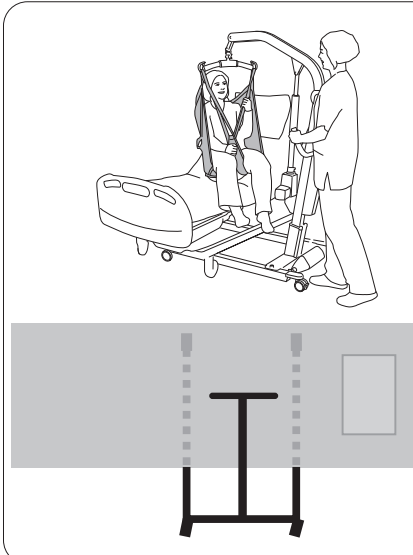
Kolçak

Kolçağı kullanmak için (dikey) istirahat pozisyonundan (yatay) destek pozisyonuna gelene kadar döndürmeniz gerekir. Kolçağın iki amacı vardır: Hastanın daha güvende hissetmesine yardımcı olmak ve lifti hareket ettirirken bakım veren kişiye kolaylık sağlamak.

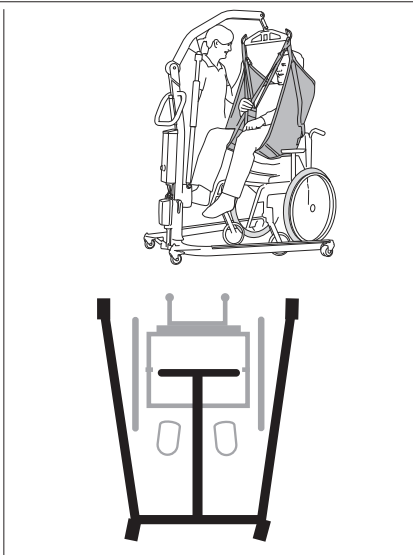
⚠ Hastayı odalar arasında taşımak üzere lift sistemi kullanılırken kolçak destek pozisyonuna ayarlanmalıdır!

Kaldırırken Lift Sisteminin Konumu

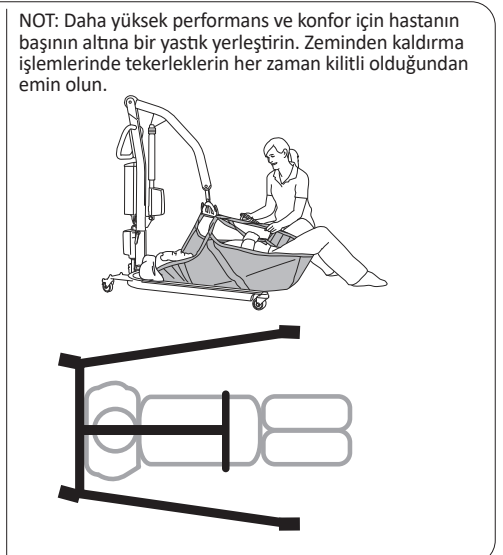
Başlangıç/Bitiş: Yatak



Sandalye/Klozet



Zemin

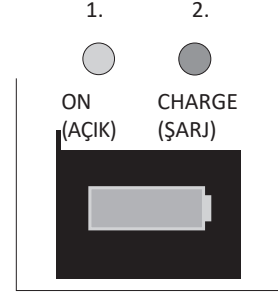


NOT: Daha yüksek performans ve konfor için hastanın başının altına bir yastık yerleştirin. Zeminden kaldırma işlemlerinde tekerleklerin her zaman kilitli olduğundan emin olun.

Bataryanın Şarj Edilmesi

Şarj cihazı bilgisi

1. "ON" (AÇIK) - Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlıyken yeşil yanar.
2. "CHARGE" (ŞARJ) - Şarj etme işlemi sırasında sürekli olarak sarı yanar ve işlem tamamlandığında söner.



NOT! Şarjı tamamen bitmiş bir Lityum-iyon bataryayı şarj etme

Şarjı tamamen bitmiş bir Lityum-iyon batarya şarj edilirken şarj cihazı bataryayı korumak için düşük bir şarj hızıyla şarj etmeye başlar. Düşük hızda şarj etme işlemi sırasında gösterge ışığı yanmaz.

Düşük hızda şarj etme işlemi tamamlandığında şarj cihazı otomatik olarak normal şarj hızına geçer, CHARGE (ŞARJ) göstergesi sarı yanar ve şarj etme işlemi tamamlandığında söner.

Kontrol kutusu dahili şarj cihazı (standart) ile şarj etme

Şarj cihazı kablosunu elektrik şebekesine (100-240 VAC) takın, yukarıda verilen şarj cihazı bilgileri 1-2'ye bakın. Batarya yaklaşık 6 saat sonra tamamen şarj olur ve şarj cihazının bağlantısı otomatik olarak kesilir, sarı renkli "CHARGE" (ŞARJ) göstergesi söner.

Maksimum batarya ömrü için bataryalar düzenli olarak şarj edilmelidir. Her kullanımdan sonra veya her gece şarj edilmesini tavsiye ederiz.

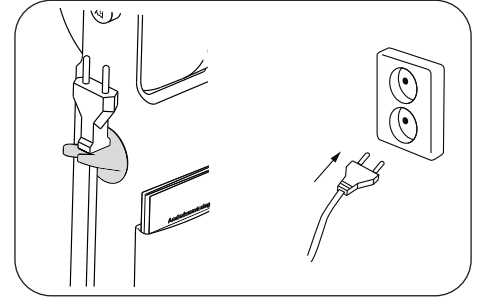
Bataryayı asla ıslak bir alanda şarj etmeyin!

NOT! Şarj cihazı kablosu esnemişe kablonun takılıp yırtılması riskini önlemek üzere değiştirilmelidir.

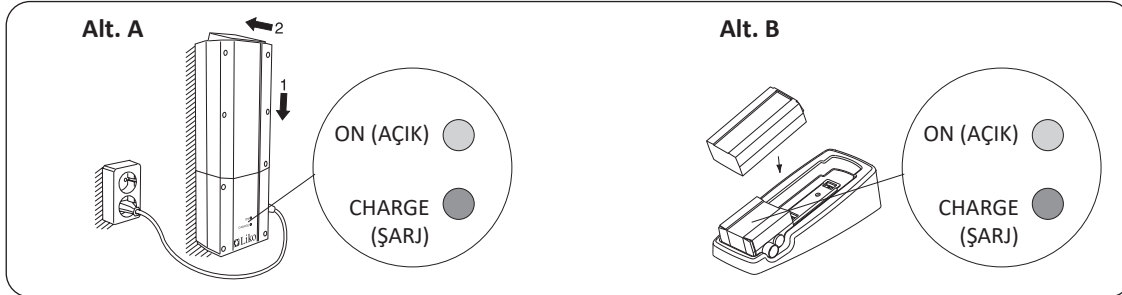
NOT! Şarj cihazı kablosu duvar tipi bir prize takılıyken lift sistemi kullanılamaz.

NOT! Kontrol kutusundaki sarı "CHARGE" (ŞARJ) göstergesi 8 saat sonra yanmaya devam ediyorsa şarj işlemini durdurun ve bataryayı yenisiyle değiştirin.

NOT! Hasarlı bir batarya değiştirilmeli ve sızan sıvılarla temastan kaçınılmalıdır.



Alternatif şarj etme prosedürleri



Duvara monte edilmiş şarj cihazı aksesuarı veya masa tipi şarj cihazı yuvası aksesuarı:

Şarj cihazı kablosu tutucuyu gevşetin. Batarya kutusunun üst tarafındaki kilitleme cihazını gevşeterek batarya kutusunu kontrol kutusundan çıkarın. "Montaj" bölümüne bakın.

Şarj cihazı bilgisi;

"ON" (AÇIK) - Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlıyken yeşil yanar.

"CHARGE" (ŞARJ) - Şarj etme işlemi sırasında sürekli olarak sarı yanar ve işlem tamamlandığında söner.

Alt. A. Batarya kutusunu duvara monte şarj cihazına yerleştirin. Şarj cihazı kablosunu elektrik şebekesine takın (100-240 VAC) ve şarj cihazı üzerindeki "ON" (AÇIK) ve "CHARGE" (ŞARJ) göstergelerinin yanıp yanmadığını kontrol edin.

Alt. B. Batarya kutusunu masa tipi şarj cihazı yuvasındaki şarj cihazına yerleştirin. Şarj cihazı kablosunu elektrik şebekesine takın (100-240 VAC) ve şarj cihazı üzerindeki "ON" (AÇIK) ve "CHARGE" (ŞARJ) göstergelerinin yanıp yanmadığını kontrol edin.

Azami Yük

Monte edilmiş lift nitesi üzerindeki farklı ürünler için (askı çubuğu, askı ve kullanılan diğer aksesuarlar) farklı azami yükler geçerli olabilir. Monte edilmiş lift nitesi için azami yk her zaman bileşenlerden herhangi birinin en düşük azami yk derecesine eşittir. Örneğin 250 kg için onaylanmış bir Viking™ L mobil lift üzerinde 200 kg için onaylanmış bir kaldırma aksesuarı donanımı bulunabilir. Bu durumda monte edilmiş lift nitesi için 200 kg'lık maksimum yük uygulanır.

Lift sistemi ve kaldırma aksesuarlarındaki işaretleri inceleyin veya sorularınız için Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

Önerilen Kaldırma Aksesuarları

⚠ Onaylananlar haricindeki kaldırma aksesuarlarının kullanılması risk oluşturabilir.

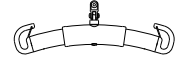
Viking™ L ve XL mobil liftleri için önerilen askı çubukları ve aksesuarlar aşağıda tanımlanmıştır.

Askı ubuğu veya diğer kaldırma aksesuarları değiştirildiğinde lift sisteminin mümkün olan en yüksek kaldırma yüksekliği etkilenir. Kaldırma aksesuarlarını değiştirmeden önce lift sisteminin, değiştirme sonrasında liftin kullanılacağı kaldırma durumları için istenilen kaldırma yüksekliğini karşılayabileceğinden daima emin olun. Askı seçimine ilişkin daha fazla yönlendirme için ilgili askı modellerinin talimat kılavuzlarını inceleyin. İlgili kılavuzlarda Liko™ askı çubuklarının Liko askılarla birleştirilmesine ilişkin talimatlar da bulunabilir. Liko rn serisi ile ilgili öneri ve bilgi almak için Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

*** Bu rnn Quick-Release Hook donanımlı bir versiyonu da mevcuttur.**

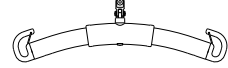
Universal SlingBar 350*
Maks. 300 kg

rn No. 3156074



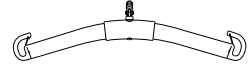
Universal SlingBar 450*
(Viking™ L mobil liftte standart)
Maks. 300 kg

rn No. 3156075



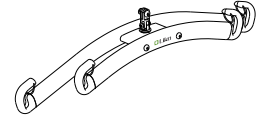
Universal SlingBar 600*
Maks. 300 kg

rn No. 3156076



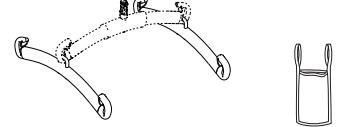
Universal TwinBar 670*
(Viking™ XL mobil liftte standart)
Maks. 300 kg

rn No. 3156077



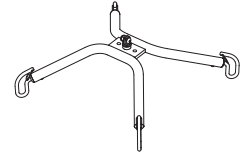
Universal SideBars 450
Torba dahil
Maks. 300 kg

rn No. 3156079



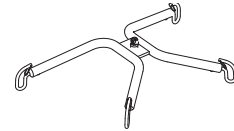
Sling Cross-bar 450*
Maks. 300 kg

rn No. 3156021



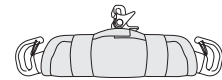
Sling Cross-bar 670*
Maks. 300 kg

rn No. 3156018



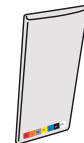
SlingBar Cover Paddy 30
(Universal SlingBar 350, 450 ve 600 ile uyumludur)

rn No. 3607001



Hızlı Başvuru Kılavuzu Cebi

rn No. 2000100



Hızlı Başvuru Kılavuzu
Liko Mobil lift sistemi

rn No. 2000400



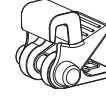
Quick-Release Hook

Liko™ Quick-Release Hook, Liko mobil ve sabit lift sistemlerindeki kaldırma aksesuarlarının hızlı değiştirilmesine yönelik bir sistemdir. Viking™ mobil liftin Quick-release Hook ile birlikte kullanılabilmesi için Q-Link 13 ile donatılmış olması gerekir.

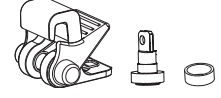
Quick-release Hook; Universal SlingBar 350, 450 ve 600 (ürün no. 3156074 - 3156076) ile uyumludur. Quick-release Hook TDM; SlingBar Mini 220 (ürün no. 3156005), Sling Cross-bar 450 ve 670 (ürün no. 3156021 ve 3156018) ve Universal TwinBar 670 (ürün no. 3156077) ile uyumludur.

Hızlı bırakma kancalı bir askı çubuğuna geçerken kaldırma yüksekliği sabit bir askı çubuğuna göre 33 mm azalır.

Daha fazla bilgi için Hill-Rom ile irtibata geçin.



**Quick-Release Hook
Universal**
Ürün No. 3156508



**Quick-release Hook
TDM**
Ürün No. 3156502



Q-link 13
Ürün No. 3156509

Viking™ L ve XL mobil liftler aşağıdakilerle birlikte yatay kaldırma için kullanılabilir:

Liko™ FlexoStretch	Ürün No. 3156057
Liko™ OctoStretch , Dengeleyicili	Ürün No. 3156056
Liko™ Stretch Mod IC , geniş	Ürün No. 3156065B

Daha fazla bilgi için Hill-Rom ile irtibata geçin.

Bag for SlingBars

Ürün No. 2001025



LikoScale™ cihazı

Viking™ mobil liftlerle birlikte bir hastanın ağırlığını ölçmek için.

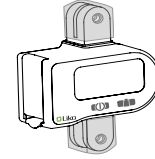
Adaptör (12 mm) gereklidir.

LikoScale™ 350, Maks. 350 kg
LikoScale™ 350, NAWI 2014/31/EU sayılı
Avrupa Direktifine (Otomatik Olmayan Tartım Cihazları)
göre onaylanmıştır.

Sadece ABD ve Kanada'da kullanıma yönelik LikoScale™ cihazları:

LikoScale™ 200, Maks. 200 kg
LikoScale™ 400, Maks. 400 kg

Daha fazla bilgi için Hill-Rom temsilciniz ile irtibata geçin.



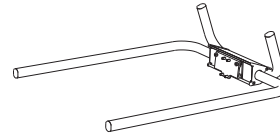
LikoScale™ cihazı



Adaptör 12 mm
Ürün No. 2016504

Viking Armrest

Ürün No. 2047011

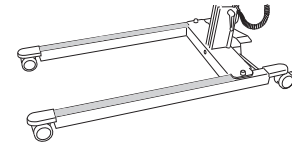


Leg Protector Viking L

Ürün No. 2046012

Leg Protector Viking XL

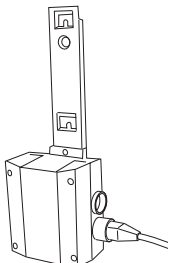
Ürün No. 2046013



Batarya şarj cihazı

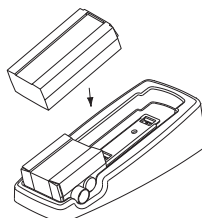
Duvara montaj için veya Masa üstü şarj cihazı yuvasıyla kullanım için

Ürün No. 2004106



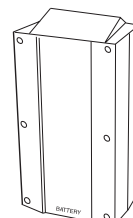
Masa tipi şarj cihazı yuvası

Şarj cihazı ve batarya hariç
Ürün No. 2107103



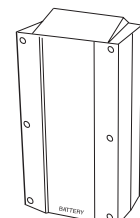
Batarya

Kurşun batarya (Pb)
Ürün No. 2006106



Batarya

Lityum-iyon batarya
Ürün No. 2006110



Sorun Giderme

Lift sistemi El Kumandası ile yukarı/aşağı hareket etmiyor.
Taban genişliği ayarlaması El Kumandası ile çalışmıyor (içeri/dışarı).



1. Acil durdurma düğmesinin etkinleştirilmediğinden (basılmadığından) emin olun.
2. Batarya kapasitesini kontrol edin.
Lityum-iyon bataryanın uyku modunda olup olmadığını kontrol edin; bkz. "Çalışma" bölümü.
3. Bataryanın kontrol kutusuna düzgün şekilde yerleştiğinden emin olun.
4. Şarj cihazı kablosunun, bir elektrik prizine bağlı olmadığından emin olun.
5. El kumandası kablosunun kontrol kutusuna doğru şekilde bağlandığından emin olun.
6. Lift kolu aktüatör kablosunun, kontrol kutusuna doğru şekilde bağlandığından emin olun.
7. Taban genişliği aktüatör kablosunun kontrol kutusuna doğru şekilde bağlandığından emin olun.
8. Sorun devam ederse lütfen Hill-Rom ile iletişime geçin.

Şarj cihazı çalışmıyor.



1. Şarj cihazı kablolarının doğru şekilde bağlandığından emin olun.
2. Bataryanın kontrol kutusuna düzgün şekilde yerleştiğinden emin olun.
3. Alternatif bir elektrik prizi deneyin.
4. Sorun devam ederse lütfen Hill-Rom ile iletişime geçin.

Lift sistemi yüksek konumda sıkıştı.



1. Acil durdurma düğmesinin etkinleştirilmediğinden (basılmadığından) emin olun.
2. Bataryanın kontrol kutusuna düzgün şekilde yerleştiğinden emin olun.
3. Batarya kapasitesini kontrol edin.
Lityum-iyon bataryanın uyku modunda olup olmadığını kontrol edin; bkz. "Çalışma" bölümü.
4. El kumandası kablosunun doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
5. Elektrikli acil alçaltma; hastanın sağlam bir yüzeye indirilmesi için çalıştırma panelini kullanın; bkz. Çalışma bölümü.
6. Hastanın sağlam bir yüzeye indirilmesi için mekanik acil alçaltma cihazını kullanın; bkz. Çalışma bölümü.
7. Sorun devam ederse lütfen Hill-Rom ile iletişime geçin.

Lift sisteminden anormal sesler duyuyorsanız.



Hill-Rom ile irtibata geçin.

Geri dönüşüm talimatları



Kurşun batarya (Pb) veya Lityum-iyon batarya



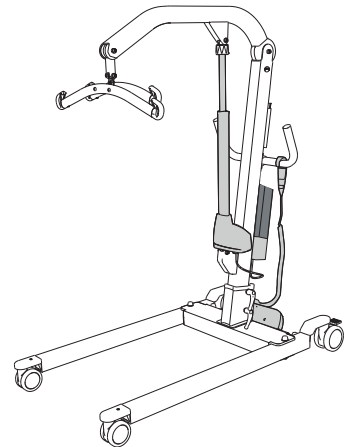
Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE).



Metaller



Eski bataryalar en yakın geri dönüşüm istasyonuna bırakılmalı veya Hill-Rom tarafından yetkilendirilmiş personele verilmelidir.



Kesik, cilt ponksiyonu ve sıyrık dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yaralanmaların önlenmesine yardımcı olmak için Hill-Rom; cihazların güvenli şekilde kullanılmasını ve atılmasını, kullanım sonrasında ve atılmadan önce tıbbi cihaza yönelik gerekli tüm temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini değerlendirir ve bu konularda kullanıcılarına rehberlik sağlar.

Müşteriler, tıbbi cihazların ve aksesuarların güvenli bir şekilde atılmasına ilişkin tüm federal, eyalet düzeyindeki, bölgesel ve/veya yerel yasalara ve düzenlemelere uymalıdır.

Emin olunmadığı durumlarda cihaz kullanıcısı, güvenli atma protokolleriyle ilgili rehberlik için öncelikle Hill-Rom Teknik Destek birimi ile iletişime geçmelidir.

Temizlik ve Dezenfeksiyon

Güvenlik önerileri

Liko™ Mobil liftler için temizlik ve dezenfeksiyon prosedürleri. Bu talimatlar tesisin kendi temizlik ve dezenfeksiyon politikalarının yerini almaz.

- Üreticinin talimatına ve tesis protokolüne göre temizlik işlemleri boyunca belirtilen koruyucu ekipmanları kullanın: lastik eldivenler, gözlük, önlük, yüz maskesi ve galoş.
- Temizlik ve dezenfeksiyondan önce elektrik şebekesi (AC güç kaynağı) bağlantısını kesin.
- Lift sistemini asla üzerine su dökerek, buharla veya yüksek basınçlı püskürtme ile temizlemeyin.
- Temizleme ve dezenfekte etme ürünü üreticisi tarafından verilen tavsiyelere bakın.

Ekipman:

- Tesis protokolü ve üretici talimatlarına göre önerilen şekilde koruyucu ekipman (örn. lastik eldivenler, gözlük, önlük, yüz maskesi ve galoş) kullanın
- Temiz kovalar
- Yıkama ve kurutma bezleri
- Yumuşak fırça
- Ilık su
- Liko ürünleri ile kullanılmaya uygun olan veya olmayan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerini öğrenmek için bu belgede yer alan "Yaygın olarak kullanılan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması" bölümünü inceleyin.

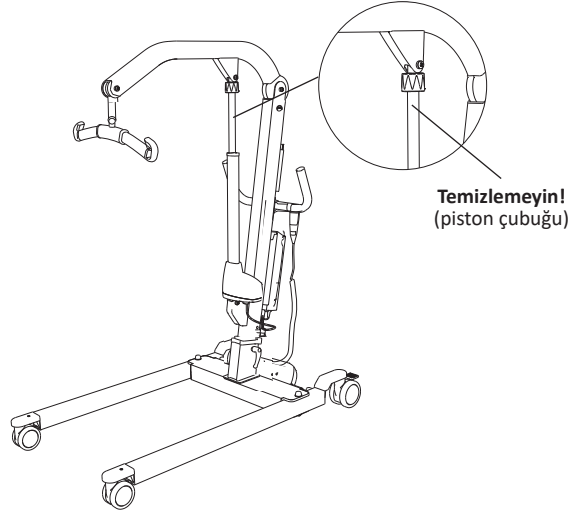
Temizlik talimatları

1. ⚠️ **Temizlik ve dezenfeksiyondan önce elektrik şebekesi (AC güç kaynağı) bağlantısını kesin.**
2. Lift sistemini ılık suyla nemlendirilmiş bir bez ve kuruluşunuzun onayladığı nötr bir temizlik maddesi ile temizleyin. Lekeleri ve inatçı kirleri gidermek için yumuşak bir fırça kullanılabilir.
3. Tüm lift sistemini, temiz suyla nemlendirilmiş bir bezle yukarıdan aşağıya doğru inerek silin. Bez, damlatacak kadar nemli olmamalıdır. Tüm alanlara erişmek için lift sistemini en yüksek ve en alçak pozisyonlara getirin ve taban genişliği ayarını tamamen içeri ve dışarı doğru uzatın. Bataryanın arkasına erişmek için bataryayı çıkarın.

NOT! Piston çubuğunu temizlemeyin!

4. Aşağıdaki alanlara özellikle dikkat edin:

- Askı çubuğu
- Mekanik acil alçaltma
- Kollar
- Kontrol kutusu
- Batarya
- El kumandası
- Acil durdurma
- Çalıştırma paneli/ekranı (mümkün olduğunda)
- Taban genişlik ayarı levyesi (mümkün olduğunda)
- Taban genişlik ayarı pedalı (mümkün olduğunda)
- Kilitleme kolları
- Tekerlekler



Dezenfeksiyon Talimatları

1. Uygun dezenfektanların kullanılması için bu belgede yer alan "Yaygın olarak kullanılan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması" başlıklı bölüme bakın.
2. Dezenfektan seçimi üreticinin talimatlarına göre yapılmalı ve temizlik işlemi için "Temizlik talimatları"nda belirtilen adımlar takip edilmelidir.
3. Dezenfeksiyon işleminden sonra dezenfektan kalıntılarını giderin. Lift sistemini, temiz suyla nemlendirilmiş bir bezle yukarıdan aşağıya doğru inerek silin. Bez, damlatacak kadar nemli olmamalıdır.

- ⚠️ **Lift, CSI veya muadili ile temizlenemez.**
- ⚠️ **El kumandası, Viraguard veya muadili ile temizlenemez.**
- ⚠️ **Kontrol kutusu, Anioxy Sprey veya muadili ile temizlenemez.**

Yaygın kullanılan Temizlik / Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması

Kimyasal sınıf	Etken madde	pH	Temizleyiciler / Dezenfektan *)	Üretici *)	Aşağıdaki öğeler üzerinde kullanılmaz:
Kuaterner amonyum klorür	Didesil dimetil amonyum klorür = %8,704 Alkil dimetil benzil amonyum klorür = %8,19	Kullanım sırasında 9,0-10,0	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Sabina™ ve Roll-On™ için ayak desteği
Kuaterner amonyum klorür	Alkil dimetil benzil amonyum klorür = %13,238 Alkil dimetil etilbenzil amonyum klorür = %13,238	Kullanım sırasında 9,5	HB Quat 25L	3M	
Hızlandırılmış Hidrojen Peroksit	Hidrojen Peroksit %0,1-1,5 Benzil Alkol: %1-5 Hidrojen Peroksit %0,1-1,5 Benzil Alkol: %1-5	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Golvo™ ve tavan lifleri için kaldırma kayışları
Fenolik	Orto-Fenilfenol = %3,40 Orto-Benzil-para-Klorofenol = 3,03	Kullanım sırasında 3,1 +/- 0,4	Wexcide	Wexford Labs	
Çamaşır suyu	Sodyum hipoklorit	12,2	Dispatch	Caltech	Golvo™ ve tavan lifleri için kaldırma kayışları
Alkol	izopropil alkol = %70	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Tüm lifler için el kumandaları
Kuaterner amonyum	n-Alkil dimetil benzil amonyum klorürler = %0,105 n-Alkil dimetil etilbenzil amonyum klorürler = %0,105	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRoll™, Multirall™
Benzil-C12-18-alkildimetilamonyum, klorürler	Benzil-C12-18-alkildimetilamonyum, klorürler (%22) 2-Fenoksietanol (%20) Tridesilpolietilenglikoleter (%15) Propan-2-ol (%8)	Kullanım sırasında yaklaşık 8,6	Terralin Protect	Shülke	Sabina™ ve Roll-On™ için ayak desteği
Organik peroksit (tip E, katı)	Magnezyum monoperoksifattat (%50-100) Anyonik sürfaktan (%5-10) Noniyonik sürfaktan (%1-5)	Kullanım sırasında 5,3	Dismozon Pur	Bode	Golvo™ ve tavan lifleri için kaldırma kayışları
Etanol	Hidrojen peroksit (%2,5-10) Lorildimetilamin oksit (%0-2,5) Etanol (%2,5-10)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Tüm mobil lifler için kontrol kutusu
Troklosen sodyum	Adipik asit %10-30 Amorf silika <%1 Sodyum Toluen sülfonat %5-10 Troklosen sodyum %10-30	Kullanım sırasında 4-6	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Golvo™ ve tavan lifleri için kaldırma kayışları

*) Veya muadili

Denetim ve Bakım

Sorunsuz kullanım için bazı detaylar liftin kullanıldığı her gün kontrol edilmelidir:

- Lifti inceleyin ve herhangi bir harici hasar olmadığından emin olun.
- Askı çubuğu bağlantısını kontrol edin.
- Mandalların işlevselliğini kontrol edin.
- Kaldırma hareketi ve taban genişliği ayarının bütünlüğü kontrol edin.
- Acil alçaltmanın çalıştığından (hem elektrikli hem mekanik) emin olmak için kontrol yapın.
- Liftin kullanıldığı her gün bataryaları kontrol edin ve ardından şarj cihazının çalıştığından emin olun.

Gerektiğinde lift sistemini nemli bir bezle temizleyin ve tekerleklerin kirden tamamen arındığından emin olun. *"Temizlik ve Dezenfeksiyon"* bölümünde Liko ürününüzün temizlenmesi ve dezenfeksiyonuna ilişkin daha ayrıntılı bilgi bulabilirsiniz.

⚠ Lift sistemi akan suya maruz bırakılmamalıdır.

Servis

Lift sisteminin yılda en az bir kez periyodik denetimi yapılmalıdır.

⚠ Periyodik denetim, onarım ve bakım sadece Liko™ Servis Kılavuzuna uygun şekilde ve Hill-Rom'un yetkilendirilmiş olduğu personel tarafından ve orijinal Liko™ yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

Servis Sözleşmesi

Hill-Rom, size Liko ürününüzün bakımı ve düzenli denetimi için bir servis sözleşmesi yapma fırsatını vermektedir.

Beklenen Kullanım Ömrü

Ürünün beklenen kullanım ömrü, Liko talimatı uyarınca doğru şekilde muamele edilip servis verildiğinde ve periyodik olarak denetlendiğinde 10 yıldır.

Aşağıda listelenen parçalar aşınma ve yırtılmaya müsaittir, bu parçaların özel beklenen kullanım ömürleri vardır:

- El kumandası, beklenen kullanım ömrü 2 yıl,
- Batarya, beklenen kullanım ömrü 3 yıl.

Taşıma ve Depolama

Taşıma sırasında veya lift sistemi uzun süre kullanılmayacaksa Acil Durdurma etkinleştirilmelidir.

Lift sisteminin taşındığı ve saklandığı ortamın sıcaklığı -10°C ila +50°C, nemi %20 ila %90, basıncı ise 700 ila 1060 hPa olmalıdır. Bataryaların taşındığı ve saklandığı ortamın sıcaklığı -10°C ila +40°C, nemi %20 ila %80, basıncı ise 700 ila 1060 hPa olmalıdır.

AB'deki Kullanıcılara ve/veya Hastalara Bildirim

Cihazla ilgili meydana gelen tüm ciddi olaylar, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

Ürün Değişiklikleri

Liko ürünleri sürekli geliştirmeye tabidir. Önceden haber vermeksizin üründe değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız. Ürün yükseltmeleri hakkında öneri ve bilgi için Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

Design and Quality by Liko in Sweden

Ürünün hem üretim hem de geliştirme aşamasının yönetim sistemi, ISO9001'e ve onun tıbbi cihaz endüstrisindeki karşılığı olan ISO13485'e göre sertifikalıdır. Yönetim sistemi ayrıca çevre standardı ISO14001 uyarınca sertifikalıdır.



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

www.hillrom.com

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom